



COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Comunicado con motivo de la disolución del Parlamento del Ministro Principal en funciones, Fabián Picardo

Gibraltar, 12 de septiembre de 2023

Mis queridos compatriotas gibraltareños:

Esta mañana he celebrado una reunión extraordinaria del Consejo de Ministros y de los diputados [de la coalición].

Y hoy mismo he visitado a Su Excelencia el Gobernador y le he aconsejado, en virtud del párrafo 1 del artículo 38 de la Constitución, que proclame la disolución del Parlamento.

Dicha proclamación se publicará hoy en un Boletín Extraordinario.

También he recomendado a Su Excelencia, en virtud de las disposiciones del artículo 20 de la Ley del Parlamento, que emita el mandato necesario para la convocatoria de Elecciones Generales el 12 de octubre de 2023.

Los últimos cuatro años han sido, sin duda, los más duros a los que se ha enfrentado esta comunidad.

El Parlamento de Gibraltar durante la pandemia ha sido también el telón de fondo de las negociaciones más arduas en las que jamás haya participado un Gobierno de Gibraltar, ya que hemos tratado de acordar los exhaustivos y detallados términos sobre los que construir nuestra futura relación con la UE.

Con arrojo y determinación, superamos el Covid.

Y con el mismo arrojo y determinación hemos hecho todo lo que estaba en nuestra mano para defender los intereses de Gibraltar en el Brexit.

Gracias a nuestros esfuerzos con respecto al Acuerdo de Retirada, conseguimos evitar el Brexit más duro.

Hasta la fecha, nuestro trabajo ha garantizado que hayamos podido evitar lo peor de las repercusiones negativas que la salida de la UE podría haber tenido para Gibraltar.

Nos encontramos en conversaciones avanzadas con altos funcionarios de la UE, España y el Reino Unido.

Estamos a las puertas de un acuerdo histórico en el que todas las partes ganarán y ninguna perderá.



COMUNICADO

Para mí, y para el equipo GSLP-Liberales que dirijo desde hace 12 años, solo se puede llegar a un acuerdo si este respeta las líneas rojas que tanto valoramos .

La soberanía británica sobre la totalidad de Gibraltar no está en venta a cambio de ningún acuerdo.

Por muy dulce que sea la zanahoria o muy duro el palo, mi respuesta será siempre la misma.

Ahora, la cuestión de si un acuerdo tiene garantías para Gibraltar será tarea de la persona que elijan ustedes como Ministro Principal tras el 12 de octubre.

Así pues, al embarcarnos en esta campaña electoral, permítanme dejar algo muy claro:

Gibraltar no ha llegado tan lejos como para quedarse atascado aquí.

Durante el ahora disuelto Parlamento de la Pandemia y con el Covid haciendo estragos, logramos construir aún más viviendas asequibles que las que otros gobiernos consiguieron en tiempos “normales”.

En la legislación del Parlamento de la Pandemia hemos construido y abierto TRES nuevos colegios, más de lo que hizo el Gobierno anterior en 16 años completos de mandato.

En 12 años hemos invertido en 10 nuevos colegios.

Con vuestra confianza, he abierto más colegios nuevos que ningún otro Ministro Principal.

4.400 niños de nuestra comunidad ya se benefician de esa inversión.

No se puede impartir educación de primera clase en escuelas de segunda o tercera.

Nuestro énfasis en la educación, la educación y la educación ha sido el eje del éxito económico de Gibraltar a lo largo de los años.

Desde la creación de las becas universitarias obligatorias, han sido los socialistas y liberales quienes han sentado las bases más fuertes para lograr sólidos resultados económicos durante un periodo tan largo.

Durante los últimos 12 años, hemos hecho nuestro trabajo.

En vivienda, educación, sanidad y medio ambiente. En materia de igualdad, justicia y asuntos sociales, hemos conseguido construir una comunidad moderna y dinámica que valora la libertad de elección y el respeto mutuo entre sus ciudadanos.

Llevar a cabo el trabajo de Ministro Principal requiere compromiso, convicción y conexión.



COMUNICADO

El compromiso de dejarlo todo a un lado y dar prioridad a Gibraltar.

La convicción de saber que estás en el lado correcto de la historia y de seguir adelante pase lo que pase;

Y la conexión con todos aquellos con los que te cruzas, amigos o enemigos, ciudadanos u homólogos de cualquier otra parte del mundo. Sin esta conexión, los intereses de Gibraltar y los deseos de los gibraltareños nunca podrán comprenderse, defenderse o promoverse plenamente.

Las tres cualidades que se exigen hoy a un Ministro Principal son las tres cualidades por las que juzgaréis mi idoneidad o la de otros que intenten ganar vuestro voto, para seguir haciendo el trabajo después del 12 de octubre.

Mis queridos compatriotas gibraltareños:

Gibraltar no ha llegado tan lejos como para quedarse aquí y no seguir avanzando.

Superando continuos desafíos sin precedentes, el gobierno del Partido Socialista Laborista de Gibraltar y el Partido Liberal ha situado a Gibraltar donde se encuentra ahora mismo.

Somos el equipo con la visión y el compromiso para seguir adelante con el siguiente episodio de la maravillosa historia del pueblo de Gibraltar.

Hemos hecho mucho.

Aún nos queda mucho por hacer.

Y ahora NO es el momento en nuestra historia colectiva como pueblo de cambiar el equipo que tanto ha logrado y que mantiene Gibraltar a salvo.

Con vuestro apoyo el 12 de octubre, seguiremos haciendo nuestro trabajo.

Y con vuestro apoyo el 12 de octubre, seguiremos manteniendo Gibraltar a salvo.



INFOGIBRALTAR

SERVICIO DE INFORMACIÓN DE GIBRALTAR

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



PRESS RELEASE

No: 633/2023

Date: 12th September 2023

Statement on Dissolution of Parliament by Caretaker Chief Minister, Hon Fabian Picardo KC

My dear fellow Gibraltarians,

This morning, I held an extraordinary meeting of the Cabinet and the Parliamentary party.

Earlier today, I visited His Excellency the Governor and advised him, under Section 38(1) of the Constitution to issue a PROCLAMATION to dissolve Parliament.

That PROCLAMATION will be published in an EXTRAORDINARY GAZETTE today.

I have also advised His Excellency, under the provisions of Section 20 of the Parliament Act to issue the necessary writ, under the Public Seal of Gibraltar, to convene the 2023 General Election for Thursday the 12th of October.

The last four years have been, without doubt, the toughest four years this community has ever faced.

Gibraltar's Pandemic Parliament has also been the backdrop to the toughest negotiations any Government of Gibraltar has ever been engaged upon as we have sought to agree the long and detailed terms upon which we would build our future relationship with the EU.

With grit and determination, we pushed through COVID.

And with the same grit and determination we have done everything in our power to defend Gibraltar's interests through Brexit.

Our work on the Withdrawal Agreement ensured we have avoided the hardest Brexit.

To date, our work has ensured that we have been able to avoid the worst of the negative implications leaving the EU could have had on Gibraltar.

We are in advanced discussions with officials from the EU, Spain and the U.K.

We are on the cusp of a historic deal in which all parties will win and none will lose.



For me, and the GSLP Liberal team that I have led for 12 years, a deal can only be done if it respects the red lines we hold dear.

British sovereignty over the whole of Gibraltar is not up for sale in exchange for any deal.

However sweet the carrot or hard the stick, my answer will never change.

Now, the question of whether a deal is safe for Gibraltar will be a matter for the person you choose as your Chief Minister after the 12th October.

So, as we embark on this election campaign, let me make something very clear:

Gibraltar hasn't come this far to only come this far.

During the now dissolved Pandemic Parliament, with COVID raging, we still built more affordable housing than other administrations managed in 'normal' times.

In the Pandemic Parliament we have built and opened THREE new schools, more than the previous Government did in a full 16 years in office.

In 12 years, we have invested in 10 new schools.

With your confidence, I have opened more new schools than any other Chief Minister.

4400 children in our community already benefit from that investment.

You cannot have first class education delivered in second or third class schools.

Our focus on education, education, education has been the lynchpin of Gibraltar's economic success over the years.

Since the creation of mandatory university scholarships, it is the GSLP Liberals who have set the strongest foundations for our strong economic performance over such a long period of time.

For the last 12 years, we have been getting the job done.

In housing, in education, in health and on the environment. On equality, justice and the social issues, we have been getting the job done of building a modern, vibrant community that cherishes freedom of choice and mutual respect among its citizens.

Getting the job of Chief Minister done requires commitment, conviction and connection.

The commitment to put everything to one side and to put Gibraltar first.

The conviction of knowing that you're on the right side of history and driving forward no matter what; and

The connection to all those you come across, friend or foe, citizen or counterpart elsewhere in the world – without this connection, Gibraltar's interests and the wishes of the Gibraltarians, can never be fully understood, defended or advanced.



The three qualities demanded of a Chief Minister today are the three qualities by which you will judge the suitability of myself or others who may seek to win your vote, for getting the job done after the 12 October.

My dear fellow Gibraltarians,

GIBRALTAR DIDN'T COME THIS FAR TO ONLY COME THIS FAR.

Through challenge after unprecedented challenge, the GSLP Liberals have brought Gibraltar to where it is now.

We are the team with the vision and the commitment to push on through to the next episode in the wonderful story of the people of Gibraltar.

We have done so much.

We have so much still to do.

And now is NOT the time in our collective history as a people to change the team getting things done and keeping Gibraltar safe.

With your support on the 12th of October, we will continue to get the job done.

And with your support on the 12th of October, we will continue to Keep Gibraltar Safe.

ENDS

NOTES TO EDITORS

GIBRALTAR CONSTITUTION, SECTION 38

Dissolution.

38. (1) Subject to subsection (3), the Governor, acting in accordance with the advice of the Chief Minister, shall at any time by Proclamation published in the Gazette dissolve the Parliament.

PARLIAMENT ACT, SECTION 20

Issue of Writ.

20. (1) For the purpose of every general election of members to the Parliament, and for the purpose of every election to supply a vacancy arising otherwise than by reason of the dissolution of the Parliament, the Governor shall issue a writ, under the Public Seal of Gibraltar, directed to



the returning officer, directing him to cause election to be made according to law, of such number of members as are specified in the writ, to serve in the Parliament.

(2) Every such writ shall also specify the day of election which shall not be less than thirty days after the day on which the writ is received by the returning officer.

(3) Upon receipt of such writ the returning officer shall endorse thereon and sign the date of the receipt thereof.